

GERMANIA

Qualitätswerkzeuge

Originalbetriebsanleitung
Operating instructions
Mode d'emploi



Modell-Nr.: BT-ID003
Art.-Nr.: 7064756

Schlagbohrmaschine
Impact drill
perceuse à percussion





Übersicht

1. Umschalter Bohren/Schlagbohren
2. Drehrichtungsschalter für Rechts-/ Linkslauf
3. Drehzahleinstellung
4. Ein/Aus-Schalter
5. Einschaltsperr
6. Zusatzhandgriff
7. Schnellspannbohrfutter
8. Spannbacken
9. Halterung für Tiefenanschlag
10. Tiefenanschlag

Overview

1. Switch for drilling/impact drilling
2. Rotation direction switch
3. Speed Dial
4. ON/OFF switch
5. Power On Lock
6. Additional handle
7. Keyless Drill Chuck
8. Chuck jaws
9. Holder for depth stop
10. Depth stop

Aperçu

1. Commutateur perçage/perçage à percussion
2. Commutateur rotatif pour la rotation à droite/gauche
3. Roue de réglage de la vitesse
4. Interrupteur de mise en marche/arrêt
5. Verrouillage de mise en marche
6. Poignée supplémentaire
7. Tampon de perçage
8. Mâchoires de serrage
9. Support pour la butée de profondeur
10. Butée de profondeur

Inhaltsverzeichnis

1. Erläuterung der Symbole	4
2. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.	4
3. Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen	6
4. Elektrische Sicherheit	7
5. Vor der ersten Benutzung	7
6. Verpackungsinhalt	7
7. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	7
8. Montage	7
9. Gebrauch	8
10. Reinigung und Wartung	9
11. Technische Daten.	9
12. Entsorgung	10
13. EG-Konformitätserklärung	10

Table des matières

1. Explication des symboles	17
2. Consignes générales de sécurité pour appareils électriques	17
3. Consignes de sécurité pour perceuses à percussion	20
4. Sécurité électrique	20
5. Avant la première utilisation.	20
6. Contenus de l'emballage.	20
7. Usage prévu	20
8. Montage	21
9. Utilisation	21
10. Nettoyage et maintenance	22
11. Fiche technique	23
12. Élimination et recyclage	23
13. CE-Déclaration de conformité	23

Contents

1. Explanation of the symbols	11
2. General safety instructions for power tools	11
3. Safety instructions for impact drills .13	
4. Electrical safety	13
5. Before the first use	13
6. Contents of packing	13
7. Intended use	14
8. Assembly	14
9. Use	14
10. Cleaning and maintenance	15
11. Technical data.	15
12. Disposal	16
13. EC-Declaration of conformity	16

Sehr geehrte Damen und Herren,

bitte machen Sie sich in der Reihenfolge der Kapitel mit dem Gerät vertraut und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Zwecke gut auf.

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Legen Sie die Anleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben.

1. Erläuterung der Symbole

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



WARNUNG – Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.



Allgemeines Warnzeichen – Seien Sie aufmerksam und beachten Sie allgemeine Gefahren.



Stromschlaggefahr.



Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, falls das Netzkabel beschädigt wird sowie bei der Reinigung und Wartung.



Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderen Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Elektrowerkzeug heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



Dieses Zeichen symbolisiert, dass dieses Gerät der Schutzklasse II entspricht. Dies bedeutet, dass das Gerät mit einer verstärkten oder doppelten Isolierung zwischen Netzstromkreis und

Ausgangsspannung bzw. Metallgehäuse ausgestattet ist.



Die Drehzahl der Maschine kann elektronisch eingestellt werden.



CE steht für „Conformité Européenne“, was so viel bedeutet wie „In Übereinstimmung mit den EU-Vorschriften“. Mit der CE-Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrowerkzeug mit den geltenden europäischen Richtlinien übereinstimmt.



Nicht über den Hausmüll entsorgen!

2. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können Stromschlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf!

2.1 Arbeitsplatz

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c. **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- 2.2 Elektrische Sicherheit**
- a. **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Stromschlagrisiko..
- b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c. **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Stromschlagrisiko.
- d. **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
- e. **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Stromschlagrisiko.
- f. **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Stromschlagrisiko.
- 2.3 Sicherheit von Personen**
- a. **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b. **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Verletzungsrisiko..
- c. **Vermeiden Sie, dass sich das Gerät versehentlich einschaltet. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d. **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e. **Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g. **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese**

angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

2.4 Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- a. **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b. **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d. **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e. **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g. **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die **Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h. **Sichern Sie das Werkstück ausreichend.**

2.5 Service

- a. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- a. **Wenn die Netzanschlussleitung dieses Elektrowerkzeuges beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.**

3. Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

- Überzeugen Sie sich, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Bei Arbeiten an Wänden, Decken, Böden o. Ä. vergewissern Sie sich, dass im Arbeitsbereich vorher der Strom abgeschaltet wurde! Untersuchen Sie den Bereich vor dem Bohren nach Leitungen (Wasser-, Gas- und Stromleitungen). Verwenden Sie dazu geeignete Hilfsmittel wie Metall- oder Leitungssuchgeräte.
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Netzkabel nirgendwo verfangen kann. Klemmen Sie das Kabel nirgendwo ein und spannen Sie es nicht um Ecken. Knicken Sie das Kabel nicht und halten Sie es von heißen und scharfen Oberflächen fern.

- Schalten Sie das Gerät zum Reinigen, bei Nichtgebrauch und bei Wartungsarbeiten aus und trennen es von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht korrekt arbeitet oder durch Herunterfallen beschädigt wurde. Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche. Wenden Sie sich an den Kundenservice.



- Tragen Sie Gehörschutz zum Schutz vor Hörverlust durch die Lärmeinwirkung. Tragen Sie eine Schutzbrille zum Schutz vor Augenverletzungen durch herumfliegende Bruchstücke z. B. bei sprödem Material und benutzen Sie eine Staubschutzmaske zum Schutz vor Bohrstaub.
- Benutzen Sie den mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriff. Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.
- Halten Sie genügend Pausen ein, um Schäden durch Hand-Arm-Vibrationen zu vermeiden.
- Sichern Sie das Werkstück ausreichend.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Elektrowerkzeuges beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

4. Elektrische Sicherheit



Achten Sie stets darauf, dass die Spannung der Stromversorgung mit der Spannung auf dem Typenschild übereinstimmt.

- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Leistungsaufnahme der Maschine geeignet sind und eine Mindestaderstärke von 1,5 mm² haben. Falls Sie eine Kabeltrommel verwenden, rollen Sie das Kabel immer vollständig ab.

5. Vor der ersten Benutzung

Nehmen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Halten Sie die Verpackungsmaterialien von Kleinkindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

6. Verpackungsinhalt

- 1× Schlagbohrmaschine
- 1× Zusatzhandgriff
- 1× Tiefenanschlag
- 1× Bedienungsanleitung

7. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die elektronische Schlagbohrmaschine ist zum Schlagbohren in Ziegel, Beton und Gestein bestimmt sowie zum Bohren in Holz, Keramik, Metall und Kunststoff. Durch den Rechts-/Linkslauf kann die Schlagbohrmaschine ebenfalls zum Schrauben und Gewindeschneiden verwendet werden.

8. Montage



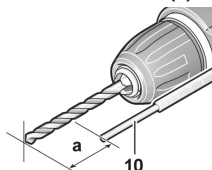
Schalten Sie die Maschine vor der Montage aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

8.1 Anbau des Zusatzhandgriffes und des Tiefenanschlages

Verwenden Sie die Schlagbohrmaschine nur mit dem Zusatzhandgriff. Den Zusatzhandgriff können Sie beliebig schwenken, um so eine sichere und ermüdungsarme Arbeitshaltung zu erreichen.

- Setzen Sie den Zusatzhandgriff **(6)** auf den Spindelhalbs der Bohrmaschine. Den Zusatzhandgriff können Sie nach Belieben rechts- oder linksseitig vom Spindelhalbs montieren. Drehen Sie nun den Griff fest.
- Möchten Sie den Tiefenanschlag **(10)** mitbenutzen, setzen Sie ihn, bevor Sie den Zusatzhandgriff montieren, in die Halterung **(9)** direkt oberhalb des Griffes ein.

- c. Mit dem Tiefenanschlag können Sie die Bohrtiefe **(a)** einstellen. Ziehen Sie den Tiefenanschlag so weit heraus, dass der Abstand zwischen der Bohrerspitze und der Spitze des Tiefenanschlags der gewünschten Bohrtiefe **(a)** entspricht.



8.2 Einsetzen der Werkzeuge

Die Schlagbohrmaschine ist mit einem Schnellspannbohrfutter **(7)** ausgestattet.

- a. Öffnen Sie das Schnellspannbohrfutter indem die Spindel **(I)** mit der Hand festhalten und die Hülse **(II)** gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis die Spannbaken so weit geöffnet sind, dass das Werkzeug eingesetzt werden kann.



- b. Setzen Sie das gewünschte Werkzeug ein.
- c. Drehen Sie die Hülse von Hand kräftig zu, bis kein Überrasen mehr zu hören ist. Das Schnellspannbohrfutter wird dadurch automatisch verriegelt.
- Verwenden Sie Schraubendrehereinsätze/Bits immer zusammen mit einem Bithalter. Beim Bohren in Metall verwenden Sie nur geschärfte HSS-Bohrer.

9. Gebrauch

9.1 Ein- und Ausschalten

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Drücken Sie zum Einschalten den Ein/Aus-Schalter **(4)**. Lassen Sie den Schalter Zum Ausschalten wieder los.
- Der Ein/Aus-Schalter kann in gedrücktem Zustand arretiert werden. Betätigen

Sie dazu die Einschaltsperre **(5)**. Durch erneutes Betätigen des Ein/Aus-Schalters **(4)** wird die Schalterarretierung wieder gelöst.

9.2 Drehzahlregler

Je nach Druck, den Sie auf den Ein/Aus-Schalter ausüben, läuft die Maschine mit variabler Drehzahl zwischen 0 und 3000 Umdrehungen. Geringer Druck bewirkt eine niedrige Drehzahl und ermöglicht einen sanften kontrollierten Anlauf. Die erforderliche Drehzahl beim Bohren ist vom Werkstoff abhängig. Am besten lässt Sie sich durch einen praktischen Versuch ermitteln. Wählen Sie die Drehzahl immer so, dass die Maschine nicht durch Überlastung zum Stillstand kommt.

Wenn Sie die Maschine mit einem Bohrstan-der verwenden, können Sie die gewünschte Geschwindigkeit mit dem Drehzahleinstellrad **(3)** auswählen.

Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter **(4)** und verriegeln Sie diesen mit der Einschaltsperre **(5)**. Wählen Sie mit dem Drehzahleinstellrad **(3)** die gewünschte Geschwindigkeit aus.

Drehen Sie das Einstellrad gegen den Uhrzeigersinn, um die Geschwindigkeit zu reduzieren, und im Uhrzeigersinn, um die Geschwindigkeit zu erhöhen.

Min. Drehzahl



Max. Drehzahl

9.3 Ändern der Drehrichtung

Der Drehrichtungsschalter **(2)** darf nur bei vollständigem Stillstand des Motors betätigt werden.

Beim Betätigen des Ein/Aus-Schalters **(4)** ist der Drehrichtungsumschalter **(2)** blockiert.

Verwenden sie den Rechtslauf zum Bohren sowie zum Eindrehen von Schrauben. Verwenden Sie den Linkslauf zum Herausdrehen von Schrauben.

9.4 Bohren/Schlagbohren

Der Umschalter für Bohren/Schlagbohren (1) darf nur bei vollständigem Stillstand des Motors betätigt werden.

Den Umschalter (1) finden Sie auf der Oberseite der Maschine.

Zum Schlagbohren schieben Sie den Schalter in Richtung  -Symbol.

Zum Bohren schieben Sie den Schalter in Richtung  -Symbol.

9.5 Bohrfutter wechseln

Öffnen Sie zum Wechseln des Bohrfutters (7) die Spannbacken (8) vollständig und schrauben Sie die Befestigungsschraube mit einem Kreuzschlitzschraubendreher heraus.

Achtung! Die Schraube hat Linksgewinde!

Montieren Sie das neue Bohrfutter in umgekehrter Reihenfolge und ziehen Sie die Befestigungsschraube handfest an.

9.6 Ratschläge für optimale Arbeitsergebnisse

- Spannen Sie das Werkstück ein. Verwenden Sie für kleine Werkstücke eine Spannvorrichtung.
- Halten Sie die Maschine sicher am Griff fest.
- Stellen Sie den Betriebsmodus ein.
- Schalten Sie die Maschine ein.
- Üben Sie nicht zu viel Druck auf die Maschine aus. Lassen Sie die Maschine die Arbeit verrichten.
- Schalten Sie die Maschine aus und warten Sie, bis sie vollkommen zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie sie ablegen.

10. Reinigung und Wartung



Schalten Sie die Maschine vor der Reinigung und Wartung immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

- Reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Lappen.
- Halten Sie die Belüftungsschlitze staub- und schmutzfrei. Verwenden Sie gegebenenfalls einen weichen feuchten Lappen, um den Staub und Schmutz aus den Belüftungsschlitzen zu entfernen.

10.1 Überprüfung und Erneuerung der Kohlebürsten

Wenn ein verstärktes Bürstenfeuer auftritt, ist dies ein Zeichen dafür, dass die Kohlebürsten ausgetauscht werden müssen. Lassen Sie Kohlebürsten von einem Fachmann austauschen.

11. Technische Daten

Netzspannung	220–240 V
Netzfrequenz	50 Hz
Leistungsaufnahme	900 W
Leerlaufgeschwindigkeit	0–3 000/min
Schlaggeschwindigkeit	0–48 000/min
Kabellänge	3 m
max. Bohrfutter-Ø	13 mm

max. Bohrdurchmesser

Holz	25 mm
Stahl	13 mm
Beton	13 mm

Lärm und Vibrationen

Hammer-/Bohrposition

Schalldruck (L_{pA})	99,9 dB(A)
Schallleistung (L_{WA})	108,9 dB(A)
Unsicherheitsfaktor (K)	3 dB(A)
Vibration Hauptgriff	28,2 m/s ²
Unsicherheitsfaktor (K)	1,5 m/s ²

11.1 Vibrationsstufe

Die in dieser Bedienungsanleitung angegebene Vibrationsemissionsstufe wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 62841 gemessen. Sie kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen, sowie zur vorläufigen Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke.

- Die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich erhöhen.
- Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es läuft, aber eigentlich nicht verwendet wird, können die Expositionsstufe erheblich verringern.

Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf.

12. Entsorgung



Bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden. Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können. Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

13. EG-Konformitätserklärung

Wir, die **Batavia GmbH, Weth. Buitenhuisstraat 2a, NL-7951 SM Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Schlagbohrmaschine, Art.-Nr. 7064756, Modell-Nr. GPT-ID003**, den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), 2006/42/EG Maschinen, RoHS: 2011/65/EU** und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN62841-1:2015

EN62841-2-1:2018+A11:2019

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN61000-3-3:2013+A2:2021

AfPS GS 2019:01 PAK

Staphorst, den 22. Mai 2024

Jin Min, Qualitätsbeauftragter
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können durch den Hersteller geändert werden. Die technischen Daten können durch den Hersteller ohne Vorankündigung geändert werden.

Dear customer

Please familiarize yourself with the proper usage of the device by reading and following each chapter of this manual, in the order presented. Keep these operating instructions for further reference.

Please read all safety instructions!

This manual contains important information on operating and handling the device. Keep these operating instructions for further reference. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party.

1. Explanation of the symbols

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Risk of electric shock.



Immediately remove the mains plug from the mains if the mains cable becomes damaged and during cleaning and maintenance.



Always wear hearing protection. The effects of noise can cause hearing loss.



Wear a dust mask. When working with wood and other materials, harmful dust may be generated. Work with asbestos containing materials is not permitted!



Wear safety glasses. When working with electric power tools, sparks, splinters, chips and dust particles may be generated and these can cause loss of sight.



Electric power tool, protection class II. This sign symbolises that this unit corresponds to Protection Class II. This means that the unit is equipped with either reinforced or double insulation between the

mains circuit and output voltage or metal housing respectively.



Variable speed control.



CE stands for "Conformité Européenne", which means "In accordance with EU Regulations". With the CE marking, the manufacturer confirms that this Electric tool complies with the applicable European directives.



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

2. General safety instructions for power tools



WARNING! Read all instructions!

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

Save these instructions for future reference!

2.1 Work area

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gasses or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2.2 Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs which earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric

shock if your body is earthed or grounded.

- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **Always use tool in conjunction with a residual circuit breaker device.** The use of a residual circuit breaker device reduces the risk of electric shock.

2.3 Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables

better control of the power tool in unexpected situations.

- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** The use of these pieces of equipment reduce hazards caused by dust.

2.4 Power tool use and care

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these**

instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

h. **Secure the workpiece.**

2.5 Service

- a. **Please use a qualified expert who uses original replacement parts to repair your power tool.** This will ensure proper functioning of the power tool.
- b. **If the power cable of this electric power tool is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer services department or a similarly qualified person to avoid danger.**

3. Safety instructions for impact drills

- Make sure the voltage corresponds to the type label on the unit.
- Before starting any work on walls, floors or similar, make sure that all power lines in the work area are switched off at the main switchboard. Inspect the proposed drill hole location for any utility lines (e. g. water, gas, power) before drilling. Use a suitable device such as a metal or electricity line detecting device.
- Persons with limited physical, sensorial or mental abilities are not allowed to use the unit, unless they are supervised for their safety by a qualified person.
- Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not jam the cord or pull cord around edges. Do not pinch the power cord in any way and keep it away from hot surfaces. Do not wind the cord around the unit and do not bend it.
- Please switch OFF the unit and unplug from the power supply before cleaning, maintaining or when not in use.
- Do not operate the unit if it does not work correctly or has been dropped. Do not disassemble the unit and do not try to repair it yourself. Contact your customer support.



- Always wear ear protection when working with the pneumatic rotary hammer. The noise can lead to ear damage. Wear a dust mask to protect yourself from potentially hazardous dust. When chiselling, preferably wear safety goggles to protect your eyes against thrown particles.
- Use the auxiliary handle delivered with the unit. Loss of control of the unit can cause injuries.
- To avoid injuries due to the hand arm vibration, take sufficient rest breaks.
- Secure the workpiece.
- If the power cable of this electric power tool is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer services department or a similarly qualified person to avoid danger.

4. Electrical safety



Always check that the voltage of the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- Do not use the machine if the mains cable or the mains plug is damaged.
- Only use extension cables that are suitable for the power rating of the machine with a minimum thickness of 1.5 mm². If you use a extension cable reel, always fully unroll the cable.

5. Before the first use

Remove the machine and all accessories from the package. Keep the packaging materials out of the reach of small children. There is a danger of suffocation!

6. Contents of packing

- 1x Impact Drill
- 1x Additional Handle
- 1x Depth stop
- 1x Instruction manual

7. Intended use

The electronic impact drilling machine is intended for impact drilling into brick, concrete and rock as well as for drilling in wood, ceramic, metal and plastic. Through clockwise/counter-clockwise rotation, the impact drilling machine can also be used for screwing and thread cutting.

8. Assembly

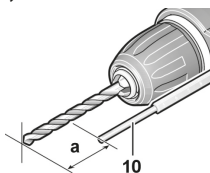


Before assembly, always switch off the machine and remove the mains plug from the mains.

8.1 Attaching the additional handle and the depth stop

Use the impact drilling machine only with the additional handle. You can randomly swivel the additional handle to achieve a safe and low-fatigue working position.

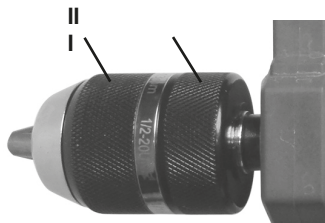
- Place the additional handle (6) on the spindle neck of the drilling machine. You can install the additional handle as desired on the right or left side from the spindle neck. Now tighten the handle.
- If you want to use it with the depth stop (10), insert it into the holder (9) just above the handle before you install the additional handle.
- You can set the drilling depth (a) with the depth stop. Pull out the depth stop to the point that the distance between the drill tip and the tip of the depth stop corresponds to the desired drilling depth (a).



8.2 Inserting the tools

The impact drilling machine is equipped with a keyless drill chuck (7).

- Open the keyless drill chuck by holding the spindle (I) with the hand and turning the sleeve (II) counterclockwise until the chuck jaws are so wide open that the tool can be inserted.



- Insert the desired tool.
- Turn the sleeve vigorously by hand until the locking action is no longer heard. The keyless drill chuck is thus locked automatically. Always use sockets/bits together with a bit holder. Use only a sharpened HSS drill when drilling in metal.

9. Use

9.1 Switching on and off

- Insert the plug into the socket.
- To turn on, press the ON/OFF switch (4). To turn off, release the switch.
- The ON/OFF switch can be locked in the pressed state. To do this, activate the power on lock (5). By reactivating the ON/OFF switch (4) the switch lock is released again.

9.2 Speed control

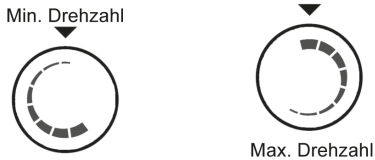
Depending on the pressure you exert on the ON/OFF switch, the machine operates at variable speed between 0 and 3000 revolutions. Low pressure results in low speed and allows for a smooth controlled attempt.

The required speed when drilling is dependent on the material. The best option is to determine it by a practical test. Always select the speed so that the machine does not come to a halt due to overloading.

When you use the machine with a drill stand you can select the desired speed with the speed dial (3).

Press the On/Off switch (4) and lock this On/Off switch with the Power On Lock (5). Select the desired speed with the speed dial (3).

For min. speed, turn the dial counter-clockwise. For max. speed, turn the dial clockwise.



9.3 Changing the direction of rotation

The rotation direction switch (2) may be operated only upon full stop of the motor.

When activating the ON/OFF switch (4), the rotation direction switch (2) is blocked.

Clockwise rotation for drilling, screwing in of screws; Clockwise rotation for removing screws.

9.4 Drilling/impact drilling

The switch for drilling/impact drilling (1) may be operated only upon full stop of the motor.

The switch (1) can be found on the top of the machine.

For impact drilling, slide the switch in the direction of  -Symbol.

For drilling, slide the switch in the direction of  -Symbol.

9.5 Changing the drill chuck

To change the drill chuck (7), open the chuck jaws (8) completely and unscrew the fastening screw with a Phillips screwdriver.

Attention! The screw has a left-hand thread!

Install the new drill chuck in reverse order and tighten the fastening screw by hand.

9.6 Hints for optimum use

- Clamp the workpiece. Use a clamping device for small workpieces.
- Firmly hold the machine by the grip.
- Set the operating mode.
- Switch on the machine.
- Do not apply too much pressure on the machine. Let the machine do the work.

- Switch off the machine and wait for the machine to come to a complete standstill before putting the machine down.

10. Cleaning and maintenance



Before cleaning and maintenance, always switch off the machine and remove the mains plug from the mains.

- Regularly clean the housing with a soft cloth.
- Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If necessary, use a soft, moist cloth to remove dust and dirt from the ventilation slots.

10.1 Checking and replacing the carbon brushes

If an increased brush sparking occurs, it is a sign that the carbon brushes must be replaced. Have the carbon brushes replaced by a professional.

11. Technical data

Mains voltage	220–240 V~
Mains frequency	50 Hz
Power input	900 W
No-load speed	0–3000 min ⁻¹
Impact rate	0–48000 min ⁻¹
Cable length	3 m
Drill chuck	13 mm

Max. drilling diameter

Wood	Ø 25 mm
Steel	Ø 13 mm
Concrete	Ø 13 mm

Noise and vibration

Hammer/drill position

Sound pressure (L_{pA})	99.9 dB(A)
Acoustic power (L_{WA})	108.9 dB(A)
Uncertainty (K)	3 dB(A)
Vibration main handle	28.2 m/s ²
Uncertainty (K)	1.5 m/s ²

11.1 Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned

- using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level
- the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level.

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns.

12. Disposal



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

The electric power tool is shipped in packaging to reduce transport damage. This packaging is a raw material and as such can either be reused or can be fed back into the raw material cycle. The electric power tool and its accessories are made from various materials such as metals and plastics. Take defective components to a special refuse collection point. Ask about these at your specialist shop or local council.

13. EC-Declaration of conformity

We, the **Batavia GmbH, Weth. Buitenhuisstraat 2a, NL-7951 SM Staphorst**, declare by our own responsibility that the product **Impact Drill, Item-No 7064756, Model Nr. GPT-ID003**, is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives **Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU (EMC), 2006/42/EC (Machinery), RoHS: 2011/65/EU** and their amendments. For the evaluation of conformity, the following harmonized standards were consulted:

EN62841-1:2015

EN62841-2-1:2018+A11:2019

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN61000-3-3:2013+A2:2021

AfPS GS 2019:01 PAK

Staphorst, 22 May 2024.

Jin Min, QA Representative
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Netherlands

The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

Cher client

Les manuels d'utilisation contiennent des consignes importantes pour la manipulation de votre nouveau produit. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions, d'éviter des erreurs de compréhension et de prévenir les dommages. Veuillez prendre le temps de lire tranquillement ce manuel d'utilisation et conservez-le jalousement pour une consultation ultérieure.

Lisez toutes les consignes de sécurité !

Ce manuel contient des informations importantes sur l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Gardez ce manuel, car vous pourriez avoir besoin de le relire. Ce manuel doit accompagner l'appareil si son propriétaire change.

1. Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit :



AVERTISSEMENT : pour réduire les risques de blessures, veuillez lire le mode d'emploi.



Indique un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas de non-respect des consignes de ce mode d'emploi.



Indique un risque de décharges électriques.



Débranchez immédiatement le cordon du secteur s'il est endommagé ou coupé.



Portez en permanence une protection auditive. L'exposition au bruit peut provoquer des pertes d'audition.



Portez un masque antipoussière. Le travail du bois et d'autres matériaux peut générer des poussières nocives pour la santé. Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent pas être utilisés.



Portez des lunettes de protection. Les étincelles provoquées par le travail ou les éclats, les copeaux et les poussières provenant de l'appareil électrique peuvent entraîner la perte de la vue.



Appareil électrique de la classe de protection II. Ce symbole signifie que cet appareil est conforme à la classe de protection II. Ceci signifie que l'appareil est équipé d'une isolation renforcée ou doublée entre le circuit de courant de réseau et la sortie électrique, c'est-à-dire le boîtier en métal.



Le nombre de rotations de la machine peut être réglé électroniquement.



CE est l'abréviation de "Conformité Européenne", ce qui signifie "conforme aux directives de l'Union Européenne". Le fabricant confirme par le marquage CE que cet appareil électrique correspond aux directives européennes en vigueur.



Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères.

2. Consignes générales de sécurité pour appareils électriques



Avertissement ! Lisez attentivement les instructions.

Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

Le terme "appareil électrique" mentionné dans tous les avertissements ci-dessous se rapporte à un appareil électrique qui se branche au réseau électrique (grâce à un câble d'alimentation) ou à un appareil électrique (sans fil) fonctionnant grâce à une batterie.

Conservez ces instructions!

2.1 Espace de travail

- a. **Veillez toujours à garder votre espace de travail propre et bien éclairé.** Les

espaces mal rangés et sombres peuvent être la cause d'accidents.

- b. **N'utilisez pas les appareils électriques dans des environnements susceptibles d'explosion, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de particules.** Les appareils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer les particules des émanations.
- c. **Veillez à garder éloignés les enfants et les personnes se trouvant dans votre voisinage, lors de l'utilisation d'un appareil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

2.2 Mesures de sécurité électriques

- a. **Les prises des appareils électriques doivent être raccordées à la prise murale correspondante. Ne modifiez jamais la prise de l'appareil, de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs qui mettent les appareils électriques à la terre (mise à la masse).** Des prises non modifiées et branchées à la prise murale correspondante réduiront les risques de choc électrique.
- b. **Évitez le contact direct avec les surfaces mises à la terre ou mises à la masse comme les canalisations, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** En effet, le risque de choc électrique s'accroît si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- c. **N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements pluvieux ou humides.** Si de l'eau s'introduit dans un appareil électrique, le risque de choc électrique augmentera.
- d. **N'utilisez pas le câble de manière abusive. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Veillez à garder le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des rebords coupants ou des pièces actionnées.** Les câbles endommagés ou entremêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e. **Lorsque un appareil est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement un câble prolongateur prévu à cet effet.** L'utilisation d'un câble à usage extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f. **Utilisez toujours l'outil avec un dispositif de disjoncteur résiduel.** L'utilisation d'un dispositif de disjoncteur résiduel réduit le risque de choc électrique.

2.3 Sécurité personnelle

- a. **Restez vigilant, gardez un œil sur ce que vous faites et utilisez votre sens commun lors de l'utilisation d'un appareil électrique. N'utilisez pas un appareil électrique si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou si vous prenez des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation des appareils électriques peut entraîner des blessures graves.
- b. **Utilisez des équipements de protection. Protégez-vous toujours les yeux.** Les équipements de protection, tels qu'un masque à poussière, des chaussures antidérapantes, des protections auditives ou un casque de sécurité, utilisés dans de bonnes conditions, réduiront le risque de blessures.
- c. **Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position "arrêt avant de brancher l'appareil.** En effet, le transport des appareils électriques en gardant vos doigts sur l'interrupteur, ou le branchement de ces appareils en ayant l'interrupteur sur "marche" est source d'accidents.
- d. **Retirez les clés de réglage ou les clés de vis de réglage avant d'allumer l'appareil électrique.** Une clé de vis de réglage ou une clé, laissée sur une pièce en mouvement de l'appareil électrique, peut entraîner des lésions corporelles.
- e. **Ne vous surélevez pas. Gardez toujours vos pieds à plat et gardez votre équilibre.** Ceci permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations imprévues.

- f. **Habillez-vous convenablement. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces actionnées.** En effet, ces derniers peuvent être pris dans les pièces en action.
- g. **Si des dispositifs sont fournis pour la connexion des équipements d'évacuation et de récupération de la poussière, assurez-vous que ces derniers soient correctement connectés et utilisés.** L'utilisation de ces équipements réduit les risques liés à la poussière.
- 2.4 Utilisation et entretien d'un appareil électrique**
- a. **Ne forcez pas l'appareil électrique. Utilisez l'appareil électrique adéquat pour votre application.** Un appareil électrique correctement choisi assurera un meilleur travail et un travail sans danger, au rythme auquel il a été conçu.
- b. **N'utilisez pas l'appareil électrique si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.** Un appareil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur de contrôle est dangereux et doit être réparé.
- c. **Débranchez la prise du bloc d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires, ou de ranger les appareils électriques.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage involontaire de l'appareil électrique.
- d. **Rangez les appareils électriques non utilisés hors de la portée des enfants, soit en hauteur, soit sous clef, et ne laissez aucune personne, non familiarisée avec l'outil ou ces instructions, utiliser l'appareil électrique.** Les appareils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- e. **Entretenez les appareils électriques. Vérifiez les pièces endommagées.** Avant de réutiliser l'outil, il est recommandé de vérifier soigneusement un protecteur endommagé, ou une autre partie, pour déterminer si il peut fonctionner correctement et remplir sa fonction. Vérifiez tout défaut d'alignement et le mouvement libre des pièces en mouvement, la rupture de ces dernières, et les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement des appareils électriques. En cas de dommages et sauf indications contraires dans le présent manuel faites réparer l'appareil électrique par un service agréé avant de le réutiliser. Nombreux sont les accidents provoqués par des appareils électriques mal entretenus. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne commande plus ni l'arrêt ni la marche.
- f. **Veillez à garder les outils coupants aiguisés et propres pour une plus sûre et meilleure performance.** Des outils coupants correctement entretenus avec des lames aiguisées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g. **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type spécifique de l'appareil électrique, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation de l'appareil électrique dans des applications différentes de celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- h. **Fixez solidement la pièce à travailler.**
- 2.5 Maintenance**
- a. **Vous devez recourir à un technicien qualifié qui utilisera des pièces d'origine pour réparer votre outil électrique.** C'est ainsi que vous assurerez d'un bon fonctionnement de votre outil.
- a. **Si le câble d'alimentation de cet appareil électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par le service après-vente de celui-ci ou par une personne disposant des qualifications requises, afin d'éviter tout risque.**

3. Consignes de sécurité pour perceuses à percussion

- Assurez-vous que la tension du réseau correspond aux spécifications sur la plaque signalétique.
- Lorsque l'on travaille sur les murs, plafonds, planchers, etc. s'assurer que la zone de travail a été préalablement éteint! Inspectez la zone avant de forage pour les pipelines (conduites d'eau, de gaz et d'électricité). Utilisez les outils appropriés pour comme le métal ou les canalisations enterrés.
- Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ne peuvent pas utiliser l'appareil, sauf s'ils sont supervisés par un superviseur / supervisé et a chargé un superviseur.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation peut se faire prendre n'importe où. Débranchez le câble n'importe où, et vous ne serrez les coins. Ne pliez pas le câble et le tenir éloigné des surfaces chaudes et vives.
- Lors du nettoyage, lorsqu'il n'est pas utilisé et de l'entretien, mettez l'appareil hors tension et débranchez-le de l'alimentation.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé par une chute. Démontez l'appareil et que vous n'essayez pas de réparer. S'il vous plaît contacter le support client.



- Porter des protecteurs d'oreilles pour se protéger contre la perte d'audition de l'exposition au bruit. Porter des lunettes de sécurité pour éviter les blessures aux yeux par des débris volants comme matériau fragile et utiliser un masque anti-poussière pour protéger contre le forage.
- Utilisez fourni avec la poignée de l'unité auxiliaire. La perte de contrôle de l'appareil peut provoquer le blocage du causer des blessures.

- Gardez beaucoup de pauses pour éviter les dommages causés par les vibrations main-bras.
- Fixez solidement la pièce à travailler.
- Si le câble d'alimentation de cet appareil électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par le service après-vente de celui-ci ou par une personne disposant des qualifications requises, afin d'éviter tout risque.

4. Sécurité électrique



Vérifiez si la tension d'alimentation électrique correspond bien à celle de la plaque signalétique.

- N'utilisez pas la machine si le câble secteur ou la fiche secteur est endommagé.
- Utilisez uniquement des rallonges adaptées à la puissance nominale de la machine et d'une section minimum de 1,5 mm². Si vous utilisez une bobine de rallonge, déroulez toujours complètement le câble.

5. Avant la première utilisation

Retirez la machine et les accessoires de l'emballage. Conservez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants. Il y a un risque d'étouffement !

6. Contenus de l'emballage

- 1× Perceuse à percussion
- 1× Poignée supplémentaire
- 1× Butée de profondeur
- 1× Manuel d'instructions

7. Usage prévu

La machine de perçage à percussion sert à effectuer le perçage à percussion dans les briques, le béton, les roches ainsi que le perçage dans le bois, la céramique, le métal et les matières synthétiques. Grâce à la rotation à droite/gauche, il est également possible d'utiliser la machine de perçage à percussion pour le vissage et le filetage par fraisage.

8. Montage

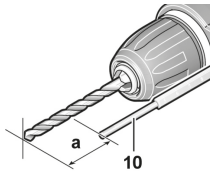


Avant le montage, mettez toujours la machine hors tension et débranchez la fiche de la prise secteur.

8.1 Montage de la poignée supplémentaire et de la butée de profondeur

Utilisez la machine de perçage à percussion uniquement avec la poignée supplémentaire. Vous pouvez pivoter poignée supplémentaire à votre gré, pour avoir une posture de travail sûre et moins éreintante pour le bras.

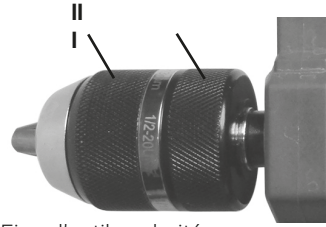
- Fixez la poignée supplémentaire (6) sur le collet de la broche de la machine de perçage à percussion. Vous pouvez monter la poignée supplémentaire au choix à droite et à gauche du collet de la broche. Vissez maintenant la poignée.
- Si vous souhaitez utiliser la butée en profondeur (10), fixez-la sur le support (9) directement au-dessus de la poignée avant de monter la poignée supplémentaire.
- La butée de profondeur vous permet de régler la profondeur de perçage (a). Retirez la butée de profondeur jusqu'à ce que la distance entre la pointe du foret et la pointe de la butée en profondeur correspondent à la profondeur de perçage (a) souhaitée.



8.2 Fixation des outils

La machine de perçage à béton est équipée d'un tampon de perçage à serrage rapide (7).

- Ouvrez le tampon de perçage à serrage rapide en fixant manuellement la broche (I) et en tournant la douille (II) dans le sens antihoraire, jusqu'à ce que les mâchoires de serrage soient ouvertes de telle manière que l'outil puisse être utilisé.



- Fixez l'outil souhaité.
- Tournez fortement et manuellement la douille jusqu'à ce que le clic ne soit plus perceptible. Ce mouvement verrouille automatiquement le tampon de perçage à serrage rapide. Utilisez toujours les tournevis/trépan avec un support à trépan. En cas de perçage dans le métal, utilisez uniquement les forets HSS.

9. Utilisation

9.1 Mise en marche et arrêt

- Branchez la fiche secteur sur la prise.
- Pour mettre le système en marche, appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (4). Pour arrêter l'appareil, relâchez l'interrupteur.
- L'interrupteur MARCHE/ARRÊT peut être arrêté lorsqu'il est appuyé. Pour ce faire, activez le verrouillage de mise en marche (5). En appuyant de nouveau sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (4), le blocage de l'interrupteur est enclenché de nouveau.

9.2 Régulateur de vitesse

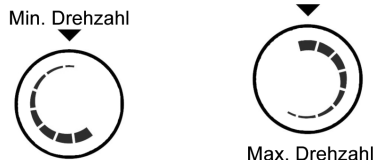
Selon la pression que vous avez exercée sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT, la machine fonctionne avec une vitesse variée comprise entre 0 et 3000 tours. Une pression plus faible entraîne une faible vitesse et permet une rotation délicate et contrôlée.

La vitesse nécessaire lors du perçage dépend du matériau. De préférence, elle est déterminée par un essai pratique. Sélectionnez toujours la vitesse, de telle manière que la machine ne s'arrête pas à cause d'une surcharge.

Lorsque vous utilisez la machine avec un support de perceuse, vous pouvez sélectionner la vitesse souhaitée avec la roue de réglage de la vitesse (3).

Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (4) et verrouillez cet interrupteur marche/arrêt avec le verrou d'alimentation (5). Sélectionnez la vitesse souhaitée avec la roue de réglage de la vitesse (3).

Pour min. vitesse, tournez la roue de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour max. vitesse, tournez la roue de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre.



9.3 Modification du sens de rotation

Le commutateur rotatif (2) ne doit être activé que lorsque le moteur est complètement arrêté.

L'activation de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (4) bloque le commutateur rotatif (2).

Rotation à droite pour le perçage, serrage des vis ; Rotation à gauche pour desserrer les vis.

9.4 Perçage/perçage à percussion

Le commutateur pour le perçage/perçage à percussion (1) ne doit être activé que lorsque le moteur est complètement arrêté.

Le commutateur (1) se trouve sur le côté supérieur de la machine.

Pour le perçage à percussion, poussez l'interrupteur dans le sens  - du symbole.

Pour le perçage, poussez l'interrupteur dans le sens  - du symbole.

9.5 Remplacement du tampon de perçage

Pour remplacer le tampon de perçage (7), ouvrez complètement les mâchoires de serrage (8) et serrez la vis de fixation à l'aide d'un tournevis cruciforme.

Attention ! La vis a un filet à gauche !

Montez le nouveau tampon de perçage en procédant dans l'ordre inverse et serrez manuellement la vis de fixation.

9.6 Conseils pour une utilisation optimale

- Serrez la pièce à ouvrir. Utilisez un appareil de serrage pour les petites pièces.
- Tenez fermement la machine par la poignée.
- Sélectionnez le mode de fonctionnement.
- Mettez la machine en marche.
- N'exercez pas de pression excessive sur la machine. Laissez la machine faire le travail.
- Éteignez la machine et attendez son immobilisation totale avant de la reposer.

10. Nettoyage et maintenance



Avant le nettoyage et la maintenance, mettez toujours la machine hors tension et débranchez la fiche de la prise secteur.

- Nettoyez régulièrement le boîtier à l'aide d'un chiffon doux.
- Débarrassez les fentes de ventilation de toute salissure et poussière. Si nécessaire, utilisez un chiffon doux et humide pour retirer la salissure et la poussière des fentes de ventilation.

10.1 Contrôle et remplacement des balais à bloc de charbon

Si l'appareil produit des étincelles, cela est dû au fait que les balais de charbon sont usés et doivent être remplacés. Faites remplacer les balais de charbon par un professionnel.

11. Fiche technique

Tension secteur	220-240 V~
Fréquence secteur.	50 Hz
Puissance.	900 W
Vitesse à vide	0–3000 /min
Vitesse d'impact.	0–48000 /min
Longueur de câble :	3 m
Tampon de perçage :	13 mm

Diamètre max. de perçage

Bois	Ø 25 mm
Acier	Ø 13 mm
Béton	Ø 13 mm

Bruit et vibration

Position de perforation/perçage

Pression acoustique (L_{pA})	99,9 dB(A)
Puissance acoustique (L_{WA}) . . .	108,9 dB(A)
Incertitude (K)	3 dB(A)
Vibration sur poignée	
principale.	28,2 m/s ²
Incertitude (K)	1,5 m/s ²

11.1 Niveau de vibrations

Le niveau de vibrations émises indiqué en ce manuel d'instruction a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN 62841; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées

- l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement augmenter le niveau d'exposition
- la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition

Protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail.

12. Élimination et recyclage



N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.

L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

13. CE-Déclaration de conformité

Nous, **Batavia GmbH, Weth. Buiten-huisstraat 2a, NL-7951 SM Staphorst**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Perceuse à percussion, article no. 7064756, modèle GPT-ID003**, satisfait les principales exigences de protection définies dans les directives européennes **compatibilité électromagnétique 2014/30/EU (CEM), 2006/42/CE (machines), RoHS: 2011/65/EU** ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous :

EN62841-1:2015

EN62841-2-1:2018+A11:2019

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN61000-3-3:2013+A2:2021

AfPS GS 2019:01 PAK

Staphorst, 22 Mai 2024

Jin Min, Responsable de qualité
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Pays-Bas

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

7064756/0